



CONVEGNI E DIMOSTRAZIONI  
Robotic experience in Italy and Japan



ARTI MARZIALI



AREA ESPOSITIVA



PRESENTAZIONI E SPETTACOLI



SAPORI DEL SOL LEVANTE



GIOCHI



STAZIONE LEOPOLDA | PISA | [www.miral.it](http://www.miral.it) | [info@miral.it](mailto:info@miral.it)

11 - 13 MAGGIO 2012



ROBOTIC EXPERIENCE IN ITALY AND JAPAN

11 - 13 MAGGIO 2012

STAZIONE LEOPOLDA PISA

JAPAN DAYS

ROBOTIC EXPERIENCE IN ITALY AND JAPAN



Da **venerdì 11 a domenica 13 maggio**, un anno dopo il successo dell'Anteprima del 2011, la Stazione Leopolda di Pisa si trasformerà nuovamente in un'isola dell'arcipelago giapponese.

Il Japan Days si prefigge di costruire un ponte tra Italia e Giappone con qualificate occasioni di confronto in ambito scientifico e culturale.

Importanti **convegni scientifici**, tenuti da importanti studiosi italiani e giapponesi, affronteranno diversi ambiti di applicazione della robotica (medicina, sociale e biomimetica). Al termine degli interventi saranno effettuate dimostrazioni pratiche che permetteranno ai visitatori di

osservare da vicino robot provenienti sia dall'Italia sia dal Giappone. I convegni saranno affiancati da un'ampia **area espositiva** dedicata alla robotica e alle tradizioni culturali giapponesi e da un programma di **giochi, laboratori, dimostrazioni e spettacoli**.

**INGRESSO GRATUITO**

**ORARI DI APERTURA**

Venerdì 11 maggio, h 15.00 - 23.00

Sabato 12 maggio, h 10.00 - 23.00

Domenica 13 maggio, h 15.00 - 20.00

## > VENERDÌ 11 MAGGIO | ROBOTIC EXPERIENCE IN ITALY AND JAPAN

### INTRODUZIONE

h 15.00 | **Apertura dei convegni** / Marco Filippeschi, Sindaco di Pisa - Paolo Dario, Scuola Superiore Sant'Anna

h 15.20 | **Un anno dopo la tragedia in Giappone** / Yukako Yoshida, Japan Women's University

h 15.40 | **HORIZON 2020: evoluzioni e prospettive** / Iacopo De Angelis, Agenzia per la Promozione della Ricerca Europea

### H 15.00 - 20.00 | PRIMA SESSIONE: ROBOTICA IN MEDICINA

h 16.00 | **Scienza e ingegneria biorobotica** / Paolo Dario, Scuola Superiore Sant'Anna

h 16.30 | **Endoscopia Robotica - Il sistema Endotics per una Colonscopia Indolore** Samuele Gorini, Era Endoscopy S.r.l.

h 17.00 | **Le immagini radiologiche per il chirurgo e per il robot** / Vincenzo Ferrari, Centro EndoCAS

h 17.30 | **Robotica per la riabilitazione e tecnologie per la teleriabilitazione: stato attuale e prospettive per il miglioramento della qualità di vita dei pazienti** Stefano Mazzoleni, Scuola Superiore Sant'Anna

h 18.00 | **Developments in Partner Robotic Technology: current status of Toyota's robots for nursing and health care assistance** / Anja Höthker, Toyota Motor Europe

h 18.30 | **Panasonic ECO and Robotic businesses will enrich life experiences for an aging society** / Yukio Honda, Panasonic Corporation

h 19.00 | **SENLEY: una piattaforma robotica per la valutazione del controllo dell'equilibrio durante i compiti motori perturbati** / Vito Monaco, Scuola Superiore Sant'Anna

## > SABATO 12 MAGGIO | H 10.00 - 13.30 | SECONDA SESSIONE: ROBOTICA NEL SOCIALE

h 10.30 | **Robotics in General and Transplant Surgery** / Ugo Boggi, Università di Pisa

h 11.00 | **DustCart: primo esempio al mondo di robot di servizio per ambiente urbano sperimentato con utenti reali a Peccioli** / Giancarlo Teti, RoboTech S.r.l.

h 11.30 | **Robot-Era: advanced robotic system integrated in intelligent environments for the ageing population** / Filippo Cavallo, Scuola Superiore Sant'Anna

h 12.00 | **Life with Robot Companions - from fiction to reality** / Hironori Matsuzaki, University of Oldenburg

h 12.30 | **Monitoraggio delle acque con l'ausilio di robot: il progetto HYDRONET** Gabriele Ferri, Scuola Superiore Sant'Anna

h 13.00 | **Robotica e design per l'utenza debole** / Nicola Casiddu, Università di Genova - Emanuele Micheli, Scuola di Robotica

## CONVEGNI E DIMOSTRAZIONI

## ARTI MARZIALI

Sala Prove

### H 14.45 - 19.30 | TERZA SESSIONE: BIOMIMETICA

h 14.30 | **Introduzione alle dimostrazioni** / Nicola Papazafropoulos, Associazione Culturale Italo Giapponese MIRAI

h 15.00 | **Humanoid robots as a model for men: WABIAN and SABIAN** Kenji Hashimoto, Waseda University

h 15.20 | **Recenti progressi nello sviluppo di protesi bioniche** / Silvestro Micera e Marco Controzzi, Scuola Superiore Sant'Anna

h 15.40 | **A talking and singing robot: mechanical construction of a human vocal system for the face-to-face vocal communication** / Hideyuki Sawada, Kagawa University

h 16.00 | **Soft robotics e embodied intelligence: le sfide attuali della robotica** Cecilia Laschi, Scuola Superiore Sant'Anna

h 16.20 | **Design creativo di robot biomimetici: la lampreda robotica** Stefano Orofino, Scuola Superiore Sant'Anna

h 16.40 | **Demo dei Robot presentati alla manifestazione**

## > VENERDÌ 11 MAGGIO

h 15.00 - 17.00 | **Lezione aperta di Hoki ryu** / A cura dell'Associazione Iwa Nami di Carrara

## > SABATO 12 MAGGIO

h 10.00 - 13.00 | **Stage di Hoki ryu con il M. Marco Beccari di Milano** Quota di partecipazione: 10 euro

h 14.30 - 15.30 | **Lezione aperta di Shinto Muso Ryu** / A cura dell'Associazione Iwa Nami di Carrara

h 15.30 - 17.30 | **Lezione aperta di Aikido** / A cura dell'Associazione Iwa Nami di Carrara

## > DOMENICA 13 MAGGIO

h 16.30 - 18.00 | **Lezione aperta di Judo, Ju Jitsu e Kobudo** / A cura della palestra Kosmos Club di Pisa

h 18.00 - 19.00 | **Dimostrazione di Karate (adulti e bambini), di Iaido e di Judo - Ju Jitsu - Kobudo** / A cura della palestra Kosmos Club di Pisa

## AREA ESPOSITIVA

Salone Storico

Orario Continuato

## > VENERDÌ 11 | SABATO 12 | DOMENICA 13 MAGGIO

### Robotic Experience in Italy and Japan

Scuola Superiore Sant'anna, Kagawa University, Panasonic Corporation, Era Endoscopy S.r.l., RoboTech S.r.l.

**Laboratorio di origami / Dimostrazioni di calligrafia Shodo della Maestra Chiseko / Vestizione del Kimono / Promozione turistica del Comune di Iwaki (Fukushima) e del Comune di Ise in collaborazione con l'Ambasciata del Giappone / Raccolta fondi di beneficenza per le popolazioni di Fukushima / Promozione delle attività culturali di MIRAI e dell'Istituto Linguistico Mediterraneo / Vendita tè verde, oggettistica e prodotti di artigianato** / Associazione Culturale italo Giapponese Mirai

**Abbigliamento, accessori e complementi d'arredo realizzati artigianalmente con stoffe giapponesi** / Emiko Miyazaki

**Abbigliamento e accessori su seta dipinti a mano** / Kazuko Kataoka

**Alimenti e bevande giapponesi, oggettistica, articoli per la cucina** / Lo Squalo Bianco S.a.s.

**Bento bako, articoli per la cucina, kimono, geta, noren, maneki neko, gadget** Bottega Giapponese

**Bioarredamento, oggettistica, kimono** / Elex S.a.s.

**Ceramica Raku** / Umberto De Mattia

Esposizione: orario continuato. Dimostrazioni: sabato 12 maggio h 16.00 - domenica 13 maggio h 16.00

**Disegno Manga** / Lucca Manga School / Informazioni sui corsi: orario continuato. Workshop di disegno Manga: sabato 12 maggio, h 16.00 - 17.30 e domenica 13 maggio, h 17.30 - 19.00

**Oggettistica Giapponese di intreccio e laboratorio** / Associazione Italiana Kumihimo

**Oggettistica tradizionale giapponese** / Associazione IROHA

**Oggettistica tradizionale giapponese** / Ikiya

**Prodotti artigianali giapponesi in carta Wash e cordicelle Mizuhiki** / Cartartemiya

**Stampanti con tecnologia giapponese / stampe su carte artistiche**

**set fotografico japan style** / REGA Elettronica

## PRESENTAZIONI E SPETTACOLI

Area Palco, Salone Storico

## > VENERDÌ 11 | SABATO 12 MAGGIO

h 15.30 - 16.30 | **Proiezione del documentario Ise: The Myths of a Sustainable World** A cura del Comune di Ise

## > VENERDÌ 11 MAGGIO

h 21.00 - 22.30 | **Videoproiezione: Montagne sacre del Giappone** A cura del Club Alpino Italiano Sezione di Pisa

Presenta Emilio Senesi con la partecipazione della Sig.ra Meiko Maraini

## > SABATO 12 MAGGIO

h 21.00 - 22.30 | **Concerto di arie tradizionali giapponesi** A cura degli allievi giapponesi del Conservatorio di Parma

Ingresso 5 Euro\*

## > DOMENICA 13 MAGGIO

h 15.00 - 16.00 | **Ciao, Robot - La nascita della Roboetica**

Proiezione del documentario dedicato ai problemi etici e sociali della robotica diretto e ideato dalla Scuola di Robotica e co-prodotto dalla Scuola di Robotica e Wodan Produzioni. Regia di Manuel Stefanolo. Su gentile concessione dell'Associazione Scuola di Robotica (Durata 52 minuti)

h 16.30 - 17.30 | **Dimostrazione / esibizione di disegno manga** A cura della Lucca Manga School

h 17.30 - 19.00 | **Cerimonia del tè**

A cura dell'Associazione IROHA Firenze  
Ingresso gratuito, degustazione di tè e dolce a 3 Euro

h 19.00 - 20.00 | **Vestizione del Kimono**

A cura dell'Associazione Culturale Italo Giapponese MIRAI

\*I proventi saranno devoluti al Comitato Solidarietà Giappone per Fukushima

## SAPORI DEL SOL LEVANTE

Salone Storico

## GIOCHI

Terrazza

## > VENERDÌ 11 MAGGIO | SABATO 12 MAGGIO | DOMENICA 13 MAGGIO

### h 16.00 - 19.00 | Laboratori di cucina giapponese

(n. 3 laboratori con durata di 1 ora ciascuno tenuti dalla chef Megumi, Tokio)

Programma: Sushi, Nigiri, Hosomaki, Uramaki, Gunkanmaki

Il programma dei laboratori si ripete nei tre giorni di svolgimento.

Quota di partecipazione per ogni laboratorio: 15 euro.

### Ristorante Giapponese

Durante la manifestazione sarà in funzione un'area ristoro curata da cuochi giapponesi, che offrirà un menù autenticamente giapponese.

Menù: Sushi, Onigiri, Obento, Oyakata Ramen di Ajinomoto Foods Europe S.a.s., tè verde caldo, granite al tè verde di De Bondt.

**Per informazioni e iscrizioni:** cell. 392 6955301 (solo SMS) - info@leopolda.it

L'iscrizione ai laboratori non è obbligatoria ma consigliata.

Le attrezzature della cucina sono fornite da CB Studio di Pisa.

## > SABATO 12 MAGGIO | DOMENICA 13 MAGGIO

Sabato 12 Maggio h 10.00 - 20.00 / Domenica 13 Maggio h 15.00 - 20.00 | **Dimostrazioni di Go** A cura del ToscanaGo

Sabato 12 Maggio h 10.00 - 20.00 / Domenica 13 Maggio h 15.00 - 20.00 | **Giochi grafici, di carte e tavolieri** A cura dell'Accademia del Gioco

Sabato 12 maggio h 10.00 - 20.00 | **Ludoteca a tema**

A cura dell'Associazione Creatori di Divertimento

Sabato 12 maggio h 10.00 - 20.00 | **Presentazione del gioco di narrazione Sakura a cui sarà possibile giocare in anteprima**

A cura dell'Associazione Creatori di Divertimento

Domenica 13 maggio h 15.00 - 20.00 | **Ludoteca a tema**

A cura dell'Associazione La Tana Dei Goblin Pisa